

AWEJ for Translation & Literary Studies Volume, 1 Number 3, August 2017

eISSN: 2550-1542

P. 1

## Contents

Contents	
Article Titles & authors	Pages
Contents	1
Reclaiming the Lost Hero in Girish Karnad's <i>The Dreams of Tipu Sultan</i> Imad M. Khawaldeh & Shadi S. Neimneh	2-21
Translating Idiomatic Expressions from English into Arabic: Difficulties and Strategies Mostafa OUALIF	22-31
Nature in Naomi Shihab Nye's works: A Vehicle for Creating Peace Chekra Allani	32-45
The Translatability of Schemata in the Holy Quran: Seeing the Invisible Adnan Abumahfouz & Yasser Al-shboul	46-61
A Pragma-stylistic Study of Hybrid Speech Acts in Selected Dramatic Texts Riyadh Khalil Ibrahim & Khamail Ali Waheeb	62-77
Ecofeminism in Doris Lessing's Mara and Dann: An Adventure Najla R. Aldeeb	78-85
Literary Translation Teaching/Learning as a TRI-PHASE PROCESS:  Case Study: Arabic-English and English-Arabic Translation of Novels  Mohammed MEDIOUNI	86-105
An Attempt at Applying Vladimir Propp's <i>Morphology of the Folktale</i> on Charles Dickens's <i>Great Expectations</i> Khalid LAHLOU	106-120
Transadapting the Cultural Realia of Soviet Russia to an Arab Audience: The Case of the Film Утомленные Солнцем (Burnt by the Sun) Katsiaryna Panasiuk & Rashid Yahiaoui	121-138
The Use of Tautology in "The Thorn" by William Wordsworth: A Stylistic Study Nawar Hussein Rdhaiwi Al-Marsumi	139-161
The Usefulness of Translation in Foreign Language Teaching: Teachers' Attitudes and Perceptions Dalila Benelhadj Djelloul & Bel Abbes Neddar	162-176
The Role of Culture in Dubbing TV Advertisements into Arabic: The Case of Chocolate Commercials Ameena Haroun Abdulla Al-Haroon & Rashid Yahiaoui	177-195
The Visibility of the Translator: A Case Study of the Palestinian Translator Mohammed El-Haj Ahmed & Ghadeer Jamal Shabana	196- 222
Poetry as a means of revolt against the tribe: The experience of poet Suhaym as a model Abdul Khaliq Esa, Oqab Jabali & Kamel Yaseen	223- 236
Adaptation in Translation: Howells's Short Story "Christmas Every Day" Mohsine Khazrouni	237-251

Arab World English Journal for Translation & Literary Studies eISSN: 2550-1542 |www.awej-tls.org